

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (docNorm)  
Responsable du corpus : M. Glessgen  
Édition de la charte : F. Dubosc

## **docNorm033**

Édition critique
------------------

**1278**

*Type de document:* charte: vente de rente

*Objet:* Acte de vente passé devant le bailli du Cotentin: Jean Bretel reconnaît avoir vendu aux religieux de Montmorel une rente annuelle de vingt sous tournois sur le fief de la Bretelière.

*Auteur:* bailli du Cotentin

*Disposant:* Jean Bretel

*Sceau:* auteur; Jean Bretel

*Bénéficiaire:* l'abbaye de Montmorel

*Support:* sceaux absents

*Lieu de conservation:* original perdu

*Édition antérieure:* Dubosc, 1878, Cartulaire Factice de l'Abbaye de Montmorel, p. 166-7.

## Transcription de la charte

**1** De vingt sols tournois de rente sus le fieu de la Breteliere. **2** À touz ceus qui ces presentes lettres verront et orront, **3** le baillif de Costentin saluz. **4** Sachent touz que Johen Bretel de la parroisse de Lolif reconut par devant nos **5** que il aveit vendu et otroié et de tout en tout delessié à hommes religios et honestes à l'abei et au covent de Montmorel **6** por onze livres de torneis et les ventes de quoi ledit Johen se tint à païé par devant nos, **7** scil est assavoir vint souz de torneis lesqueis ledit Johen a assigné sus tout son fieu de la Breteliere touz les ans de annuel rente, lequel fieu est tenu deudit abbei, à prendre, à avoir et à apercevoir, chascun an à la feste saint Michiel asdiz religios ou à lor commandement, franchement, pesiblement et quitement, sans contredit et sans moleste des\$ore\$en\$avant en nule manere. **8** Et est assavoir que ledit Johen ne ses hers des\$ore\$en\$avant ne porront eu fieu devant dit nule chose vendre, alier ne chargier de autre rente ne metre hors de lor mains par don ne par vente sans le congié et l'otroi desdiz religios, **9** et porront fere lor pleniere justise ou lor commandement qui ces lettres portereit, sus tout le fieu devant dit, se ledit Johen ou ses heirs se defailloient de paier ladite rente asdiz religios ou à lor commandement et à ladite feste. **10** Et ledit Johen et ses heirs sunt tenuz la vente fete si comme il est dit par devant, asdiz religios garantir et delivrer et defendre contre touz et en touz leus et iceux garder en boenne foi de touz couz et de touz damages; **11** desqueis cil qui ces lettres porterait sereit creu par son serement sanz autre proeve. **12** Et quant à cen <sup>[1]</sup>, ledit Johen a obligié son cors à tenir prison et touz ses biens muebles et immuebles presenz et à venir en queil leu que eus soient, à vendre par la justise tant que toutes les choses devant dites fussent entrignees et aemplies, si comme il est

dit par devant, se mestier estoit· **13** Et renonce ledit Johen au privilege de la croix prise et à prendre et à toutes autres excepcions et defenses qui à li ou à ses heirs porraient <sup>[2]</sup> aidier as choses devant dites retargier et asdiz religios ou à lor commandement nuire· **14** Et que ce seit ferme et estable à fin et à touz jorz à la requeste des parties, nos avon seelé ces letres eu seel de la baillie de Costentin oveques le seel deudit Johen sauf le dreit le rei et autri· **15** Ce fut fet en l'an de grace mil ·CC. ·LX. ·XVIII., le samedi devant la feste saint Clement·

---

#### Notes de transcription

[1] Ms.: *àcen* répété.

[2] Sic.